

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20 céntimos

DIARIO REPUBLICANO

Año XVIII.—Número 6.069

Suscripción Buena Isla, al mes . . .  
Resto de España . . .  
Extranjero, al año . . .

Días. 2'00  
» 3'00  
» 50'00

PALACIOS DEL PUEBLO

## LA IGUALDAD EN LA CUMBRE

(De La Libertad)

Los programas circulan por todo el mundo... Ahora, en estos primeros días de Agosto, algunos de los palacios reales e históricos castillos de Alemania se han convertido, por iniciativa de la Federación Sindical Internacional, en residencias obreras y escuelas de verano, donde viven y estudian grupos de proletarios procedentes de los más diversos países de la Tierra. Señales de los tiempos... Modestos trabajadores, que acaban de dejar en el taller lejanas las herramientas, del oficio, atraídas hoy, al salir del dormitorio, las famosas galerías de espejos del palacio de Schönbrunn, donde se miraban sonriendo, al pasar, las damas de María Teresa, o siguen un curso breve sobre problemas sociales en la sala, magníficamente decorada por pinceles italianos, donde, años después, desfilarán los generales de Napoleón, mientras el emperador firma ba los Tratados con Austria.

Si, si...—se dirá tal vez—. Esto es lo de Rusia. El mundo al revés; la fortuna que se vuelve; los rencores plebeyos, violentamente satisfechos. Antiguos magnates barriendo las casas en Mesaú; grandes duques pasando hambre en el desierto de Finlandia; princesas sirviendo como camareras en los caffés de ciudades balcánicas... Ahora, las rudas botas proletarias se gozarán en manchar con su barro igualitario las regias alfombras que apenas rozaron los rojos tacones aristocráticos y los vueltos perfumados de las faldas de seda.

No. Es todo lo contrario. Estas escuelas seculares de verano que abre en palacios de Austria y de Alemania la Sección de Educación Obrera de la Internacional de Amsterdam, no responden al mezquino criterio de nivelación por abajo—que constituye el mayor peligro de toda democracia—, sino que encarnan el genuino sentido de una nivelación hacia arriba, haciendo que sea cada vez más, sin distinción de origen, los que puedan elevarse a los refinamientos materiales y espirituales de la civilización. No se busca la igualdad en la miseria. Buscarse la igualdad en la cumbre. No se trata de cortar, con aérida envidia, las flores más altas del árbol de la Humanidad, sino de procurar que todas sus ramas florezcan, cada cual según su interna sa- via, como hijas sedas de la Sierra y de la luz.

Esas escuelas obreras internacionales, con clases de varios idiomas, se instalan este verano en la residencia imperial de Schönbrunn, junto a Viena; en el castillo de Tinz, en Turingia, y en el palacio de Brühl, próximo a Colonia, construido para su solaz veraniego por el arzobispo, príncipe elector, Clemente Augusto, en los mismos lugares en que ya viviera, emigrado de Francia, el cardenal Mazarino... A esas espléndidas mansiones acuden hoy obreros de distintos países, mediante una pensión modesta, costeada comúnmente por los respectivos Sindicatos y Asociaciones, que tienen empeño en comisionar a alguno de sus mejores amigos para que, ensanchando su cultura y relacionándose con los intelectuales del mundo obrero, impulsen progreso, en su propia patria, el progre-

so de los ideas y la marcha del movimiento social.

El castillo de Tinz, cercano a la histórica Weimar, la del viejo idealismo y la nueva democracia aiana, y próximo también a los románticos bosques de abetos de Sajonia, se ha convertido, después de la revolución, en un internado superior para muchachos obreros menores de diecinueve años. Temas de las conferencias de esta verano son, entre otros: «El socialismo y el desarrollo intelectual del trabajador», «La organización de la educación obrera», «Crítica y opiniones modernas sobre el socialismo», «El obrero en el estado democrático», «Alianzas internacionales económicas y políticas». Como se ve, no se llena a la igualdad inferior en un nivel de pieble. Aspira se, por el contrario, a igualar hacia lo alto, obteniendo de entre las más masas trabajadoras grupos de jóvenes inteligentes e ilustrados que sepan marchar en las vanguardias idales del porvenir.

He ahí que ya el pueblo no arraza los palacios. Aprende a habitarlos dignamente. En el immense parque señorial de Schönbrunn, donde las doradas sillas de maho cruzaban sendas por lacayos de heráldicas llamas, pasearán estos días sencillos trabajadores discurriendo sobre los problemas del mundo, entre las cébres fuentes y las estatuas de mármol.

Se oirán el acento alemán, el francés y el inglés, confundidos cordialmente, a la hora en que las tres naciones rivales pleitean alrededor del Ruhr. Y en las cámaras sumisas bajo las arañas de cristal que iluminaron antaño famos planos militares, tantos secretos de guerra, se habrá hoy de la paz universal. De democracia política y económica se tratará en las imperiales estancias que vieron desfilar solemnemente mantos de amistad, casacas corseanas y púrpuras cardenales...

No hace todavía muchos años, nosotros mismos, en un verano pasado en la aldea sajona de Geiersthal, oímos las trompas de caza de los monteros y hombres de armas que llevaban bordadas sobre el verde fieltro las águilas de los príncipes de Schwarzbürg. Hoy ya, extinguidos esos últimos ecos de los siglos feudales, serán los jóvenes obreros, estudiantes de Tinz, los que recorran la selva, en excursión fraternal, presintiendo así la gran misión de esta generación de la postrera guerra, llamada a rehacer con un alma nueva los restos de la vieja Europa.

LUIS DE ZULUETA.

**EMITIDO**  
Señor Director de La Voz de Menorca.  
Mahón.  
Ayer 6 Agosto de 1923.

Muy señor mío: Espero de la amabilidad de usted dará cabida en el periódico de su digna dirección de la adjunta respuesta al remitido que apareció en *El Bien Público* número 15.075 del día 30 de Julio y firmado por los señores Basilio, Juan, Jaime y Antoni Ponsor.

Dándole gracias anticipadas queda de usted afectísimo s. a. q. b. s. m.

ANGEL GIMÉNEZ.

Tomo la pluma no para sincerarme, pues no lo necesita quien como yo cree haber cumplido con su deber en el cargo que ostenta de Presidente de la Sociedad Cultural Menorquina.

MAHÓN, JUEVES 9 AGOSTO 1923

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA. — Teléfono 160.

## SALÓN VICTORIA

TEMPORADA DE CINE Y VARIEDADES

Viernes día 10 de Agosto de 1923—A las 9 y media. ESTRENO en este salón de la primera jornada del cinedrama de gran en ocio, dividida en dos jornadas.

## LA ESTRELLA DE DAMASCO

Interpretado por la célebre artista húngara LUCI DORAINA.

DOS NOTABLES ATRACCIONES DOS

DEBUT de la simpática bailarina de gran éxito

## BELERMINA

Con su extenso repertorio internacional.

DEBUT de la nobilitísima y siempre aplaudida estrella del cionismo

ASUNCION G. PARREÑO

Que dará a conocer las mejores canciones y cuartetas de su repertorio.

ESTUPENDA PRESENTACIÓN :: MAGNIFICO DECORADO

Todas las semanas grandes novedades

## Noticias marítimas

### Movimiento de buques

A las ocho y cuarto de esta mañana ha salido el vapor correo «Mahón» para Alcudia y Barcelona, con el paquete y carga

—Regresará mañana, procedente de Barcelona, el vapor «Edme II».

—Esta mañana sobre las seis ha zarpado la goleta «Pedro», saliendo con lastre para Palma.

Patrón don Bartolomé Vadell.

—Ayer por la mañana fondeó, procedente de Alicante, el vapor «Angelina» de la matrícula de Villajoyosa. Trajo cargamento de cebada. Patrón don Juan B. Medina.

### Prácticas

Este mañana a las ocho y media han abandonado estas aguas los submarinos «A 1» y «A 2» y el torpedero «número 6», al mando del capitán de Corbeta Jefe de la escuadrilla don José Cantillo.

La flotilla recorrerá las aguas de esta isla en viaje de instrucción, visitará los puertos de Fornells y Ciudadela y regresará el sábado por la tarde.

—También estos días el personal de la Base Naval y de la Estación Térmica efectúan prácticas, habiendo colocado minas y talanqueras dentro del puerto, por lo que es obligatorio el praticaje de todos los buques que entran.

### Liga Marítima

Programa que ejecutará el «Tercero Mahón» en el local de la Liga, de seis a ochos y media:

1.º Pase doble «Pinitos» — La sarte, 10 pesos sin suplemento.

2.º Fox-trot «La Reina de la Nieve» — Quirós.

3.º Schott «Souvenir» — Ustielo.

4.º Pericón «Americana» — Ro

mero, 10 pesos sin suplemento.

5.º Schimi «Remember the Rose» — Simors.

6.º Vals Boston «Brisa Romántica» — Pueral.

7.º Tango «Mi noche triste» — Castriola.

8.º Pase doble «Las Corsarias» — Alonso.

El primer auto saldrá a las seis

menos cuarto de la Plaza del Príncipe.

Cómo todos los jueves se verá el local animadísimo.

## Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones de las Deudas Amortizables al 5 por 100 de Obligaciones del Tesoro y otros vencimientos en Agosto de 1923.

## Fiestas de Alayor

En los días 11, 12 y 13 del corriente mes tendrá lugar en Alayor la fiesta titulada de San Lorenzo y en el Círculo Demócrata y Republicano la cocina estará a cargo del muy conocido y reputado cocinero apodado Mexu.

En dicho Círculo se encontrarán, además de las sabrosas comidas, los más riquísimos vinos del país, malvas, licores y refrescos para todos los gustos.

## Crónica local y general

### Hay que hacer las cosas bien

Hemos recibido un escrito que lleva la firma de don Juan Vicentí en el que se invoca la ley de imprensa para que lo denios a la publicidad como rectificación a unas imputaciones que aparecieron en estas columnas.

No podemos ni queremos complacer al señor Vicentí, por dos razones: primera, porque para invocar la Ley se requiere conocerla y mantenerse dentro de sus preceptos, y la segunda, porque para dirigirse a los lectores de nuestro diario es preciso hacerlo correctamente, no sólo en el fondo sino también en la forma.

### COK

El combustible más económico

### ABRICA DE GAS

### Serenata

Programa de las piezas que la Banda Municipal de esta ciudad ejecutará en el paseo de Isabel II, hoy, jueves, de 9 a 11 de la noche:

1.º Pasodoble «La lira amistosa», Bufié.

2.º Foxtrot «Bellas Artes», France.

3.º Fantasia de la ópera «Bohemian», Puccini.

4.º «Danza Fanfarras», I. Di.

5.º Pasodoble «Bombilla», Cerdán.

Una resta productiva

Entre las operaciones aritméticas de descomposición figura en primer término la resta, mas no se crea que, como a primera vista parece, es siempre improductiva o de resultados negativos la sustracción. Se dan casos en que la operación de restar es comprendida y hasta alcanzada por una suma remuneradora, operación de composición o por varias sumas.

Tal sucede seguramente entre el comercio popular de la Fanfarria, Calle Nueva, donde se han despachado dos mil retales de los cinco mil que ayer se pusieron

en venta. Quedaban arrebatado por lo tanto tres mil para expedir. Esta es la resta.

Las sumas son las que arroja la venta y la de clientes que por vender a precios más altos multiplicados generos acuden a dicho establecimiento. Su dueño don Sebastián Pallízer, muy agradecido al público que corresponde a sus llamamientos, hace presente que dada la rapidez con que salen de aquella casa los retales y demás artículos en bodega conviene se decidan pronto cuántas hayan de comprar en dicha comercio.

COK

De hulla inglesa de superior calidad  
FABRICA DE GAS

Cadáver privilegiado

Lo era indudablemente el de un mulo que tendido en un carro en posición supina y en alto por lo tanto los remos conducía ayer por la mañana por la calle de Wilson hacia la plaza de la Arravallia. El espectáculo, nos dice quien lo presenció, era repugnante y vergonzoso.

Hemos calificado de cadáver privilegiado al de aquella bestia, porque los de las reyes sacrificadas en el matadero son transportados en cañones cerrados y en cuanto a los de las personas la reglamentación es más rigurosa, ya que además de llevarlos en el coche vitrina van en el interior de una caja que debe estar tapada.

Era pues un cadáver privilegiado el de aquel mulo que muy avanzado el día conducía ayer por el centro de la ciudad es medio de la contrariedad de vecinos y transeúntes asqueados ante la visión tan repugnante.

COK

PIDALO SIEMPRE A LA FABRICA DE GAS

Auscultando al público  
Cual médico que ausculta al enfermo para mejor entenderlo hace con el público la Empresa del Salón Victoria para satisfacerle.

Ha observado últimamente dicha Empresa que la presentación artística de una bailarina y una cupéfisa de buen cartel es combinación que gusta y complacía al *Distinguido* y que aun cuando se den atracciones quiere éste que las películas sean de calidad.

Sobre estas bases se ha preparado el programa que mañana se celebrará en la velada de gran moda en el Salón Victoria, programa que aparece en otro lugar de este número y que conviene repasar bien.

## VALIOSO REGALO

Combinación sorteo Navidad

Véase escaparate

12, PLAZA CARMEN, 12

Una justa queja  
Los vecinos de la calle de San Roque se quejan, con muchísima razón, de que no se riegue aquella importante vía, indudablemente la de mayor tránsito rodado de la población, y la cual por ser, puede decirse, prolongación de la de Prieto y Caules, que tiene piso carretero, sufre, como ninguna otra de las empedradas, las molestias del polvo, que son muy grandes en esta época del año.

Sería, pues, de desear que el señor Concejal encargado del riego de nuestras calles atendiera la justa queja de los vecinos de la calle de San Roque, ordenando desde luego el riego de la misma.

CARRO CON BALUSTRES, CASI NUEVO  
SE VENDE BARATO  
FAUSTO, PRIETO Y CAULES, 161.

## Banco de Menorca

En la Junta general ordinaria de accionistas celebrada el día 20 del corriente, se acordó repartir por los beneficios obtenidos en el ejercicio terminado el 31 de Marzo último, un dividendo activo equivalente al 6 por 100 del capital en circulación.

El pago queda abierto desde luego en la Caja de estas oficinas y en la de las Sucursales de Ciudadela y Alayor, y se hará efectivo, libre de impuestos, contra entrega del cupón número 10.

Méjico 21 de Julio de 1925.—Por el Banco de Menorca, el Vice Gerente, C. Hernández.

**Motor en venta:** De dos caballos fuerza, 220 vols., corriente alterna.—Informes, Cardona y Orfila, 15.

2



Gastos Depósito de calzado en Mahón  
PLAZA DEL PRÍNCIPE N.º 11  
Frente la Iglesia del Carmen.

### PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.

Calzado de Reglamento para ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

También surtido para niños y niñas también a precios económicos.

### COK

Cuidad y precios, sin competencia.

Servicio a domicilio

FABRICA DE GAS

## SERVICIO TELEGRÁFICO

de LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 8 a las 23.30 y 9 a las 2.10

### El atraco del día

#### Audacia inaudita

Robo de más de 200.000 pesetas

Llegan los atracadores

Barcelona.—Hoy a las diez de la tarde presentóse en las oficinas de recaudación de contribuciones un grupo de ocho a diez individuos que a todo trance querían penetrar en aquél despacho.

El portero les cerró el paso por haberse cerrado ya la oficina.

Los visitantes se obstinaron en que habían de pasar e iniciaron la lucha para conseguirlo.

Paso franco

Al ver que el portero les negaba la entrada, aquellos individuos requirieron sus plazas y apuñalaron al guardián.

Semejado éste, los asaltantes le sujetaron bien. Mientras unos de impedían moverse y gritar los otros le maniobraron.

Ligado de pies y manos y amordazado el portero, aquellos individuos le arrojaron como un fardo a una habitación interior y cerraron la puerta.

Franqueado ya el paso subieron los atracadores al primer piso.

Liquidación accidentada

—Había en este primer piso treinta empleados en la recaudación de contribuciones y procedían a la liquidación correspondiente al día.

—Manos arriba gritaron, al entrar, audaces, los asaltantes.

Desaparecidos los empleados, presa del pánico, levantaron los brazos e interrumpieron la operación de contabilidad a que se dedicaban.

Grito anteayer en la fonda

Le mismo que el día anterior en la fonda del ferrocarril, empezaron los atracadores por ocupar todas las puertas de entrada y de salida. Así quedaron sitiadas las fonda.

Revolver en mano los ladrones, bien organizados y obedientes a una táctica, empezaron la faena.

Mientras los unos mantenían firmes a los empleados, otros cuatro se quedaban la dependencia y los obradores.

Dinero a porrillo

Los cacos arramblaban billetes de banco a manos llenas. Tan a satisfacción temblaban papel que la plata, abundantemente, se desprendían porque es pesada y abulta demasiado.

Otros atracadores maniobraban en las cajas de caudales. A los cajeros que se resistían, lo que sucedía a menudo, les increpaban así los ladrones: ¡Abra la caja o les abrimos a ustedes la cabeza!

Como anduviera rehaciendo el cajero principal, don Antonio Tremosa, les

bandoleros, que tenían prisa, le arrebataron en menos tiempo del que se tarda en contar, cuarenta y nueve mil pesetas. Pudo este funcionario salvar una faja de billetes porque lo tiró al suelo y le puso el pie encima.

A otro cajero le aligeraron de treinta mil pesetas.

Vascuna, un cobrador, pudo a escondidas guardar en el bolsillo treinta mil pesetas y salvártelas.

También tuvo una buena ocasión don José Oliva, Jefe del personal. Metió un gran fajo de billetes debajo de un radiador.

Los ladrones organizados no perdían empeño al tiempo y recogían todo el papel moneda que aparecía ante su vista.

Se calcula que se apropiaron doscientas treinta mil pesetas, o sea cuarenta y seis mil duros.

El escamoteo duró un cuarto de hora.

Andanzas de un botones

Un empleado que logró evadirse subió a escape al terrado sin que le vieran y encargó a un botones que saliera a la calle a dar voces de alarma.

Sorprendido luego el empleado por los bandoleros estos le obligaron a descender a la oficina.

Como alma que lleva el diablo se precipitó el botones escaleras abajo y ganó el portal de la calle.

Al mismo tiempo los atracadores tomaban la de Aviñón y desaparecían por la calle Ancha.

Los que brillan por su ausencia

No se hallaba en su puesto la pareja de policía encargada de la custodia del domicilio oficial de la Administración de Contribuciones.

Este edificio quedaba sin vigilancia los días de una a tres de la tarde.

El Gobernador civil ha suspendido de empleo y sueldo el Comisario y a los agentes de policía del distrito de la aduana y ha ordenado que se extremen los esfuerzos.

Incidencias y detalles

El empleado Andrés Valls ocultó seis mil pesetas y se resistió a que le registraran.

Los atracadores conocían bien las dependencias. Se dice que son los mismos que asaltaron la fonda «El Ferrocarril».

Muchos saquitos llenos de plata quedaron intactos.

A un caballero ageno a las oficinas le robaron los atracadores doce mil pesetas.

Detenciones

Se dice que ha sido detenido un joven de veinte y dos años el que se supone complicado en el atraco.

También han sido capturados cinco presuntos autores del asalto al Banco de Manresa.

En la calle de la Aurora han sido

sentado un luminoso informe, en el que se lanzan acusaciones contra don Juan Cierva y el general Tovar.

Se estudia otro informe del señor Cánovas Cervantes.

Se ha recibido una nota en la que el general Marina se pone a las órdenes de la Comisión.

El ministro de la Guerra, general Aizpuru, entrega cuantos documentos pide la Comisión.

Invitado para informar el general Weyler, lo ha hecho enseguida.

Se ha presentado un informe, en el que se lanzan acusaciones contra don Juan Cierva y el general Tovar.

Se estudia otro informe del señor Cánovas Cervantes.

Se ha recibido una nota en la que el general Marina se pone a las órdenes de la Comisión.

El ministro de la Guerra, general Aizpuru, entrega cuantos documentos pide la Comisión.

Invitado para informar el general Weyler, lo ha hecho enseguida.

## Crónica Nacional

### Noticias varias

#### La cuestión bancaria

La huelga bancaria se considera definitivamente fracasada.

Continúa la devolución de carnetas.

En Barcelona se han separado del Sindicato nueve bancos, además de los ya sabidos.

#### Sucesos

Se ha presentado espontáneamente a las autoridades el matador del albaril en la calle de Espronceda. Resulta ser el encargado de las obras de la Fábrica Vereda don Eduardo Abella. Por cuestiones del trabajo salieron desafiados.

Ha sido detenido Ricardo Orellana que en complicidad con el Director del periódico charlestón «El Detetive» y por el timo del esterillo brindó mil liras al italiano Francisco Subich.

En Gerona el secretario del Gobierno agredió al director de «El Autonomista» don Dario Rabola por haber denunciado el Juego.

### TELEGRAMA OFICIAL

Facilitado en la Delegación del Gobierno

Madrid 9, 100.

En la zona oriental, de Druis Tafers, a Kedani y Cadussi sellaron columnas mixtas que efectúan marchas tácticas, regresando sin novedad.

Ayer noche fué cortada la línea telefónica entre Quedani y Sidi Maaz, llevándose el enemigo cuatro kilómetros de línea y cien postes, quedando hoy restablecida la comunicación.

En la madrugada de hoy ha sido tirada la posición de Sidi Mesaad, sin novedad, siendo dispersada la concentración enemiga en Yebel Yu dia.

La aviación ha descubierto en Al huecas concentraciones, observan movimientos desacostumbrados, pareciendo que el enemigo refuerza las guardias y realiza trabajos de fortificación en distintos puntos.

En el Peñón de Vélez se ha posicionado en la plaza el teniente coronel.

Sin novedad en la zona occidental.

El jefe del sector de Teferi comunica en telegrama de anochecer que al efectuarse la retirada de las fuerzas que protegen la carretera de dicho campamento fué tiroteado, resultando muerto el soldado Antonio Masiel, protegiendo la retirada el resto del escuadrón y tropas de policía del campamento de Teferi.

El comandante de dichas fuerzas manifiesta que no suceden más que cuatro o cinco disparos, regresando sin más novedad.

### Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento 15 de Agosto próximo de 150 pesos de las Deudas Amerizables al 5 por 100.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su líquido importe nos sea conocido.

**Muchacho** Se necesita uno en el Hotel Bustamante.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva